

**Instruction manual | Betriebsanweisung | Notice d'utilisation****Fence and battery tester | Zaun- und Akku/Batterie-Prüfer | Testeur de clôture et piles/batteries  
ranger Voltmeter DUAL digital | Type 14589**

- EN** Please read through before installation. Please read safety guidelines leaflet.
- DE** Bitte vor Inbetriebnahme durchlesen. Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf der Rückseite.
- FR** A lire avant la mise en service. Respecter les consignes de sécurité figurant au verso.



**EN** To obtain the **SAFETY INSTRUCTIONS** or the complete operating instructions, please scan the QR codes shown.

**DE** Um die **SICHERHEITSHINWEISE** oder die vollständige Betriebsanweisung zu erhalten, scannen Sie bitte die abgebildeten QR-Codes.

**FR** Pour obtenir **LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ** ou le mode d'emploi complet, veuillez scanner les codes QR illustrés.

**Safety instruction**Sicherheitshinweis  
Consignes de sécurité**Instruction manual**Betriebsanweisung  
Notice d'utilisation

Besuchen Sie unsere Website | Visit our website | visiter notre site web

**[www.animalcare.horizont.com](http://www.animalcare.horizont.com)**

## **EN APPLICATION NOTES**

With this tester, the fence voltage at any point of the fence system or also the output voltage directly at the energiser can be measured. Furthermore, the device can measure voltage on batteries. The measured values are displayed with one decimal place. The voltage of the fences is measured in kilovolts (kV) and the batteries in volts (V). The tester is powered by a 9 V block battery (included in the scope of delivery) and switches itself 'On' and 'Off' automatically.

### **Fence voltage (measuring range fence pulses 0.5 kV to 15 kV)**

For measurement, the device is connected between earth (earth rod) and fence (measuring contact). Voltage values > 2 kV are considered safe according to VDE. The higher the voltage values, the more effective the fence system is.

### **Battery and rechargeable battery voltage (DC voltage measuring range 2.5 V to 40 V)**

For measurement, the earth rod is connected to the positive pole and the measuring contact to the negative pole.

#### **Description of the display**

'Lo': The voltage of the voltmeter's 9 V block battery is no longer sufficient.

'no': The voltage of the fence or the battery is below the measuring range.

'Hi': The voltage of the fence or the battery is above the measuring range.

## **DE ANWENDUNGSHINWEISE**

Mit diesem Prüfgerät kann die Zaunspannung an jeder beliebigen Stelle der Zaunanlage oder die Ausgangsspannung direkt am Weidezaungerät gemessen werden. Zudem kann das Gerät die Spannung von Batterien und Akkus messen. Die Messwerte werden mit einer Dezimalstelle angezeigt. Die Spannung der Zäune wird in Kilovolt (kV) und der Akkus/ Batterien in Volt (V) gemessen. Das Prüfgerät wird mit einer 9 V Blockbatterie betrieben (im Lieferumfang enthalten) und schaltet sich selbständig "Ein" und "Aus".

### **Zaunspannung (Messbereich Zaunimpulse 0,5 kV bis 15 kV)**

Zur Messung wird das Gerät zwischen Erde (Erdstab) und Zaun (Messkontakt) geschaltet. Spannungswerte > 2 kV sind nach VDE als sicher zu bewerten. Je höher die Spannungswerte, desto effektiver ist das Zaunsystem.

### **Akku- und Batteriespannung (Messbereich Gleichspannung 2,5 V bis 40 V)**

Zur Messung wird der Erdstab an den Plus-Pol und der Messkontakt an den Minus-Pol angelegt.

## **Beschreibung der Anzeige**

„Lo“: Die Spannung der 9 V Blockbatterie des Voltmeters ist nicht mehr ausreichend.

„no“: Die Spannung des Zaunes oder des Akkus/der Batterie ist unterhalb des Messbereiches.

„Hi“: Die Spannung des Zaunes oder des Akkus/der Batterie ist oberhalb des Messbereiches.

## **FR NOTES D'APPLICATION**

Ce testeur permet de mesurer la tension de la clôture en tout point du système ou directement la tension de sortie sur l'électrificateur. En outre, l'appareil peut mesurer la tension des piles et batteries. Les valeurs mesurées sont affichées avec une décimale. La tension des clôtures est mesurée en kilovolts (kV) et celle des batteries en volts (V). Le testeur est alimenté par une pile de 9 V (incluse dans la livraison), il s'allume et s'éteint automatiquement.

### **Tension de clôture (plage de mesure des impulsions de clôture de 0,5 kV à 15 kV)**

Pour la mesure, l'appareil est connecté entre la terre (tige de terre) et la clôture (pointe de touche). Les tensions > 2 kV sont considérés comme suffisantes selon la VDE. Plus la tension est élevée, plus le système de clôture est efficace.

### **Tension de la pile et de la batterie rechargeable (plage de mesure de la tension continue de 2,5 V à 40 V)**

Pour la mesure, la tige de mise à la terre est connectée au pôle positif et la pointe de touche au pôle négatif.

#### **Description de l'affichage**

«Lo» : La tension de l'accumulateur 9 V du voltmètre n'est plus suffisante.

«no» : La tension de la clôture ou de la batterie n'est pas suffisante : La tension de la clôture ou de la batterie est inférieure à la plage de mesure.

«Hi» : La tension de la clôture ou de la batterie est inférieure à la plage de mesure : La tension de la clôture ou de la batterie est supérieure à la plage de mesure.

#### **horizont group gmbh Animal Care**

Homberger Weg 4-6

34497 Korbach, Germany

+49 (0) 56 31 / 5 65 - 1 00

+49 (0) 56 31 / 5 65 - 1 20

animalcare@horizont.com

www.animalcare.horizont.com

